

# Księga Ezdrasza

## Rozdział 4

|                                         |                                          |                                                     |                                              |                                             |                                               |                                             |                                       |                                               |                                                     |                                 |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| 4:1                                     | G2532<br>CONJ<br>Καὶ<br>Kai              | G191<br>V-AAI-3P<br>ἤκουσαν<br>ekusan               | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                  | G2346<br>V-PAPNP<br>θλίβοντες<br>thlibontes | G2448<br>N-PRI<br>Ιουδα<br>Iuda               | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G958<br>N-PRI<br>Βενιαμιν<br>Beniamin | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                  | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                         | G5207<br>N-NPM<br>υἱοὶ<br>hyioi |
|                                         | -                                        | -                                                   | -                                            | -                                           | -                                             | -                                           | -                                     | -                                             | -                                                   | -                               |
| G3588<br>T-GSF<br>τῆς<br>tes            | -<br>N-GSF<br>ἀποικίας<br>apokias        | G3618<br>V-PAI-3P<br>οικοδομοῦσιν<br>oikodomusin    | G3624<br>N-ASM<br>οἶκον<br>oikon             | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to                  | -<br>N-DSM<br>יהוה<br>JHWH                    | G2316<br>N-DSM<br>θεῷ<br>theo               | G2474<br>N-PRI<br>Ισραηλ,<br>Israel,  | 4:2                                           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                         | -                               |
| G1448<br>V-AAI-3P<br>ἤγγισαν<br>engisan | G4314<br>PREP<br>πρὸς<br>pros            | G2216<br>N-PRI<br>Ζοροβαβελ<br>Zorobabel            | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                  | G4314<br>PREP<br>πρὸς<br>pros               | G3588<br>T-APM<br>τοὺς<br>tus                 | G758<br>N-APM<br>ἄρχοντας<br>archontas      | G3588<br>T-GPF<br>τῶν<br>ton          | G3965<br>N-GPF<br>πατριῶν<br>patrion          | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                         | -                               |
| G3004<br>V-AAI-3P<br>εἶπαν<br>eipan     | G846<br>D-DPM<br>αὐτοῖς<br>autois        | G3618<br>V-FAI-1P<br>Οἰκοδομήσομεν<br>Oikodomesomen | G3326<br>PREP<br>μεθ’<br>meth’               | G4771<br>P-GP<br>ὑμῶν,<br>hymon,            | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                  | G3739<br>CONJ<br>ὥς<br>hos                  | G4771<br>P-NP<br>ὑμεῖς<br>hymeis      | G1567<br>V-PAI-1P<br>ἐκζητοῦμεν<br>ekdzetumen | -                                                   | -                               |
| G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to              | G2316<br>N-DSM<br>θεῷ<br>theo            | G4771<br>P-GP<br>ὑμῶν,<br>hymon,                    | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                  | G846<br>D-DSM<br>αὐτῷ<br>auto               | G1473<br>P-NP<br>ἡμεῖς<br>hemeis              | -<br>V-PAI-1P<br>θυσιάζομεν<br>thysiadzomen | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo            | G2250<br>N-GPF<br>ἡμερῶν<br>hemeron           | -<br>N-PRI<br>ΑΣαραδδων<br>Asaraddon                | -                               |
| G935<br>N-GSM<br>βασιλέως<br>basileos   | -<br>N-PRI<br>Ασσουρ<br>Assur            | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                         | G5342<br>V-AAPGS<br>ἐνέγκαντος<br>enenkantos | G1473<br>P-AP<br>ἡμᾶς<br>hemas              | G3592<br>ADV<br>ὧδε.<br>hode.                 | 4:3                                         | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai           | G3004<br>V-AAI-3S<br>εἶπεν<br>eipen           | G4314<br>PREP<br>πρὸς<br>pros                       | -                               |
| G846<br>D-APM<br>αὐτοὺς<br>autus        | G2216<br>N-PRI<br>Ζοροβαβελ<br>Zorobabel | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                         | G2424<br>N-PRI<br>Ἰησοῦς<br>Iesus            | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                   | G2645<br>A-NPM<br>κατάλοιποι<br>kataloipoi  | G3588<br>T-GPM<br>τῶν<br>ton          | G758<br>N-GPM<br>ἀρχόντων<br>archonton        | G3588<br>T-GPF<br>τῶν<br>ton                        | -                               |
| G3965<br>N-GPF<br>πατριῶν<br>patrion    | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu              | G2474<br>N-PRI<br>Ισραηλ<br>Israel                  | G3364<br>ADV<br>Οὐχ<br>Uch                   | G1473<br>P-DP<br>ἡμῖν<br>hemin              | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                   | G4771<br>P-DP<br>ὑμῖν<br>hymn               | G3588<br>T-GSN<br>τοῦ<br>tu           | G3618<br>V-AAN<br>οικοδομῆσαι<br>oikodomesai  | G3624<br>N-ASM<br>οἶκον<br>oikon                    | -                               |
| G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to              | G2316<br>N-DSM<br>θεῷ<br>theo            | G1473<br>P-GP<br>ἡμῶν,<br>hemon,                    | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                 | G1473<br>P-NP<br>ἡμεῖς<br>hemeis            | G846<br>D-NPM<br>αὐτοὶ<br>autoi               | G1909<br>PREP<br>ἐπὶ<br>epi                 | G3588<br>T-ASN<br>τὸ<br>to            | G846<br>D-ASN<br>αὐτὸ<br>auto                 | G3618<br>V-FAI-1P<br>οικοδομήσομεν<br>oikodomesomen | -                               |
| G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to              | -<br>N-DSM<br>יהוה<br>JHWH               | G2316<br>N-DSM<br>θεῷ<br>theo                       | G1473<br>P-GP<br>ἡμῶν,<br>hemon,             | G3739<br>CONJ<br>ὥς<br>hos                  | G1781<br>V-AMI-3S<br>ἐνετείλατο<br>eneteilato | G1473<br>P-DP<br>ἡμῖν<br>hemin              | -<br>N-NSM<br>Κῦρος<br>Kyros          | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                     | G935<br>N-NSM<br>βασιλεὺς<br>basileus               | -                               |
| -<br>N-GPM<br>Περσῶν.<br>Person.        | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai              | G1510<br>V-IAI-3S<br>ἦν<br>en                       | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                    | G2992<br>N-NSM<br>λαὸς<br>laos              | G3588<br>T-GSF<br>τῆς<br>tes                  | G1065<br>N-GSF<br>γῆς<br>ges                | G1590<br>V-PAPNS<br>ἐκλύων<br>eklyon  | G3588<br>T-APF<br>τὰς<br>tas                  | G5495<br>N-APF<br>χεῖρας<br>cheiras                 | -                               |

|                                                |                                            |                                            |                                                 |                                                     |                                          |                                                  |                                            |                                         |                                            |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                    | G2992<br>N-GSM<br>λαοῦ<br>lau              | G2448<br>N-PRI<br>Ιουδα<br>Iuda            | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                     | –<br>V-IAI-3P<br>ἐνεπόδιζον<br>enepodidzon          | G846<br>D-APM<br>αὐτοὺς<br>autus         | G3588<br>T-GSN<br>τοῦ<br>tu                      | G3618<br>V-PAN<br>οικοδομεῖν<br>oikodomein | 4:5                                     | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                |
| G3409<br>V-PMPNP<br>μισθούμενοι<br>misthumenoi | G1909<br>PREP<br>ἐπ’<br>ep’                | G846<br>D-APM<br>αὐτοὺς<br>autus           | G1011<br>V-PMPNP<br>βουλευόμενοι<br>buleuomenoi | G3588<br>T-GSN<br>τοῦ<br>tu                         | –<br>V-AAN<br>διασκεδάσαι<br>diaskedasai | G1012<br>N-ASF<br>βουλὴν<br>bulen                | G846<br>D-GPM<br>αὐτῶν<br>auton            | G3956<br>A-APF<br>πάσας<br>pasas        |                                            |
| G3588<br>T-APF<br>τάς<br>tas                   | G2250<br>N-APF<br>ἡμέρας<br>hemeras        | G2962<br>N-GSM<br>Κύρου<br>Kyru            | G935<br>N-GSM<br>βασιλέως<br>basileos           | –<br>N-GPM<br>Περσῶν<br>Person                      | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai              | G2193<br>ADV<br>ἕως<br>heos                      | G932<br>N-GSF<br>βασιλείας<br>basileias    | –<br>N-GSM<br>Δαρείου<br>Dareiu         | G935<br>N-GSM<br>βασιλέως<br>basileos      |
| –<br>N-GPM<br>Περσῶν.<br>Person.               | 4:6                                        | G2532<br>CONJ<br>Καὶ<br>Kai                | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                       | G932<br>N-DSF<br>βασιλεία<br>basileia               | –<br>N-GSM<br>ΑΣουηρου<br>Asueru         | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                        | G746<br>N-DSF<br>ἀρχῇ<br>arche             | G932<br>N-GSF<br>βασιλείας<br>basileias | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu             |
| G1125<br>V-AAI-3P<br>ἔγραψαν<br>egrapsan       | G1992<br>N-ASF<br>ἐπιστολὴν<br>epistolen   | G1909<br>PREP<br>ἐπὶ<br>epi                | G3611<br>V-PAPAP<br>οἰκούντας<br>oikuntas       | G2448<br>N-PRI<br>Ιουδα<br>Iuda                     | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai              | G2419<br>N-PRI<br>Ιερουσαλημ.<br>Ierusalem.      | 4:7                                        | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai             | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                  |
| G2250<br>N-DPF<br>ἡμέραις<br>hemerais          | –<br>N-PRI<br>Αρθασασθα<br>Arthasastha     | G1125<br>V-AAI-3S<br>ἔγραψεν<br>egrapsen   | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                       | G1515<br>N-DSF<br>εἰρήνη<br>eirene                  | –<br>N-DSM<br>Μιθραδάτη<br>Mithradate    | –<br>N-PRI<br>Ταβελ<br>Tabeel                    | G4862<br>PREP<br>σὺν<br>syn                | G2532<br>ADV<br>καὶ<br>kai              | G3588<br>T-DPM<br>τοῖς<br>tois             |
| G3062<br>A-DPM<br>λοιποῖς<br>loipois           | G4889<br>N-DPM<br>συνδούλοις<br>syndulois  | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu             | G4314<br>PREP<br>πρὸς<br>pros                   | –<br>N-PRI<br>Αρθασασθα<br>Arthasastha              | G935<br>N-ASM<br>βασιλέα<br>basilea      | –<br>N-GPM<br>Περσῶν<br>Person;                  | G1125<br>V-AAI-3S<br>ἔγραψεν<br>egrapsen   | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho               |                                            |
| –<br>N-NSM<br>φορολόγος<br>forologos           | G1124<br>N-ASF<br>γραφὴν<br>grafen         | –<br>N-PRI<br>Συριστι<br>Syristi           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                     | G2059<br>V-RPPAS<br>ἡρμηνευμένην.<br>hermeneumenen. | 4:8                                      | –<br>N-PRI<br>Ραουμ<br>Raum                      | –<br>N-PRI<br>βααλταμ<br>baaltam           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai             | –<br>N-PRI<br>Σαμσαι<br>Samsai             |
| G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                      | G1122<br>N-NSM<br>γραμματεὺς<br>grammateus | G1125<br>V-AAI-3P<br>ἔγραψαν<br>egrapsan   | G1992<br>N-ASF<br>ἐπιστολὴν<br>epistolen        | G1520<br>A-ASF<br>μίαν<br>mian                      | G2596<br>PREP<br>κατὰ<br>kata            | G2419<br>N-PRI<br>Ιερουσαλημ<br>Ierusalem        | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to                 | –<br>N-PRI<br>Αρθασασθα<br>Arthasastha  |                                            |
| G935<br>N-DSM<br>βασιλεῖ.<br>basilei.          | 4:9                                        | G3592<br>D-NPN<br>τάδε<br>tade             | G2919<br>V-AAI-3S<br>ἔκρινεν<br>ekrinen         | –<br>N-PRI<br>Ραουμ<br>Raum                         | –<br>N-PRI<br>βααλταμ<br>baaltam         | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                      | –<br>N-PRI<br>Σαμσαι<br>Samsai             | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho               | G1122<br>N-NSM<br>γραμματεὺς<br>grammateus |
| G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                    | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                | G2645<br>A-NPM<br>κατάλοιποι<br>kataloiroi | G4889<br>N-NPM<br>σύνδουλοι<br>synduloi         | G1473<br>P-GP<br>ἡμῶν,<br>hemon,                    | –<br>N-PRI<br>Διναῖοι,<br>Dinaioi,       | –<br>N-PRI<br>Αφαρσαθαχαῖοι,<br>Afarsathachaioi, | –<br>N-PRI<br>Ταρφαλλαῖοι,<br>Tarfallaioi, |                                         |                                            |
| –<br>N-PRI<br>Αφαρσαῖοι,<br>Afarsaioi,         | –<br>N-PRI<br>Αρχαῖοι,<br>Archayaioi,      | –<br>N-PRI<br>Βαβυλώνιοι,<br>Babylonioi,   | –<br>N-PRI<br>Σουσαναχαῖοι<br>Susanachaioi      | G3739<br>R-NPM<br>[οἱ<br>[oi                        | G1510<br>V-PAI-3P<br>εἰσιν<br>eisin      | –<br>N-PRI<br>Ηλαμαῖοι]<br>Elamaioi]             | 4:10                                       | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai             |                                            |
| G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                    | G2645<br>A-NPM<br>κατάλοιποι<br>kataloiroi | G1484<br>N-GPN<br>ἐθνῶν,<br>ethnon,        | G3739<br>R-GPN<br>ὧν<br>hon                     | –<br>V-AAI-3S<br>ἀπόκισεν<br>apokisen               | –<br>N-PRI<br>ΑΣενναφαρ<br>Asennafar     | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                        | G3173<br>A-NSM<br>μέγας<br>megas           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai             | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho                  |

|                                                    |                                                  |                                             |                                                        |                                                |                                                    |                                                 |                                       |                                                   |                                            |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| G5093<br>A-NSM<br>τίμιος<br>timios                 | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                      | G2730<br>V-AAI-3S<br>κατόκισεν<br>katokisen | G846<br>D-APM<br>αὐτοὺς<br>autus                       | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                      | G4172<br>N-DPF<br>πόλεσιν<br>polesin               | G3588<br>T-GSF<br>της<br>tes                    | –<br>N-PRI<br>Σομορων,<br>Somoron,    | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                       | G3588<br>T-ASN<br>τὸ<br>to                 |
| G2645<br>A-ASN<br>κατάλοιπον<br>kataloipon         | G4008<br>ADV<br>πέραν<br>peran                   | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                 | G4215<br>N-GSM<br>ποταμοῦ·<br>potamu;                  | 4:11                                           | G3778<br>D-NSF<br>αὕτη<br>haute                    | G3588<br>T-NSF<br>ἡ<br>he                       | G1296<br>N-NSF<br>διαταγῇ<br>diatage  | G3588<br>T-GSF<br>της<br>tes                      | G1992<br>N-GSF<br>ἐπιστολῆς,<br>epistoles, |
| G3739<br>R-GSF<br>ἦς<br>hes                        | G649<br>V-AAI-3P<br>ἀπέστειλαν<br>apesteilan     | G4314<br>PREP<br>πρὸς<br>pros               | G846<br>D-ASM<br>αὐτόν<br>auton                        | G4314<br>PREP<br>Πρὸς<br>Pros                  | –<br>N-PRI<br>Ἀρθασασθα<br>Arthasastha             | G935<br>N-ASM<br>βασιλέα<br>basilea             | G3816<br>N-NPM<br>παῖδές<br>paides    | G4771<br>P-GS<br>σου<br>su                        | G435<br>N-NPM<br>ἄνδρες<br>andres          |
| G4008<br>ADV<br>πέραν<br>peran                     | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                      | G4215<br>N-GSM<br>ποταμοῦ.<br>potamu.       | 4:12                                                   | G1110<br>A-ASN<br>γνωστὸν<br>gnoston           | G1510<br>V-PAD-3S<br>ἔστω<br>esto                  | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to                      | G935<br>N-DSM<br>βασιλεῖ<br>basilei   | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                      | G3588<br>T-NPM<br>οἱ<br>hoi                |
| G2453<br>N-NPM<br>Ιουδαῖοι<br>Iudaioi              | G305<br>V-AAPNP<br>ἀναβάντες<br>anabantes        | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo                  | G4771<br>P-GS<br>σου<br>su                             | G1909<br>PREP<br>ἐφ’<br>ef’                    | G1473<br>P-AP<br>ἡμᾶς<br>hemas                     | G2064<br>V-AAI-3P<br>ἤλθοσαν<br>elthosan        | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis           | G2419<br>N-PRI<br>Ιερουσαλημ·<br>Ierusalem;       | G3588<br>T-ASF<br>τὴν<br>ten               |
| G4172<br>N-ASF<br>πόλιν<br>polin                   | G3588<br>T-ASF<br>τὴν<br>ten                     | –<br>N-ASF<br>ἀποστάτιν<br>apostatin        | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                            | G4190<br>A-ASF<br>πονηρὰν<br>poneran           | G3618<br>V-PAI-3P<br>οἰκοδομοῦσιν,<br>oikodomusin, | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                     | G3588<br>T-NPN<br>τὰ<br>ta            | G5038<br>N-NPN<br>τείχη<br>teiche                 | G846<br>D-GSF<br>αὐτῆς<br>autes            |
| G2675<br>V-RPPNS<br>κατηρτισμένοι<br>katertismenoi | G1510<br>V-PAI-3P<br>εἰσίν,<br>eisin,            | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G2310<br>N-APM<br>θεμελίους<br>themelius               | G846<br>D-GSF<br>αὐτῆς<br>autes                | –<br>V-AAI-3P<br>ἀνύψωσαν.<br>anypsosan.           | 4:13                                            | G3568<br>ADV<br>νῦν<br>nyn            | G3767<br>PRT<br>οὖν<br>un                         | G1110<br>A-ASN<br>γνωστὸν<br>gnoston       |
| G1510<br>V-PAD-3S<br>ἔστω<br>esto                  | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to                       | G935<br>N-DSM<br>βασιλεῖ<br>basilei         | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                           | G1437<br>CONJ<br>ἐὰν<br>ean                    | G3588<br>T-NSF<br>ἡ<br>he                          | G4172<br>N-NSF<br>πόλιν<br>polis                | G1565<br>D-NSF<br>ἐκεῖνη<br>ekeine    | G456<br>V-APS-3S<br>ἀνοικοδομηθῇ<br>anoikodomethe | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                |
| G3588<br>T-APN<br>τὰ<br>ta                         | G5038<br>N-APN<br>τείχη<br>teiche                | G846<br>D-GSF<br>αὐτῆς<br>autes             | G2675<br>V-APS-3P<br>καταρτισθῶσιν,<br>katartisthosin, | G5411<br>N-NPM<br>φόροι<br>foroi               | G3364<br>ADV<br>οὐκ<br>uk                          | G1510<br>V-FMI-3P<br>ἔσονται<br>esontai         | G4771<br>P-DS<br>σοι<br>soi           | G3761<br>CONJ<br>οὐδὲ<br>ude                      | G1325<br>V-FAI-3P<br>δώσουσιν·<br>dosusin; |
| G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                        | G3778<br>D-ASN<br>τοῦτο<br>tuto                  | G935<br>N-APM<br>βασιλεῖς<br>basileis       | G2554<br>V-PAI-3S<br>κακοποιεῖ.<br>kakopoiei.          | 4:14                                           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                        | G808<br>N-ASF<br>ἀσχημοσύνην<br>aschemosynen    | G935<br>N-GSM<br>βασιλέως<br>basileos | G3364<br>ADV<br>οὐκ<br>uk                         | G1826<br>V-PAI-3S<br>ἔξεστιν<br>eksestin   |
| G1473<br>P-DP<br>ἡμῖν<br>hemin                     | G3708<br>V-AAN<br>ιδεῖν·<br>idein;               | G1223<br>PREP<br>διὰ<br>dia                 | G3778<br>D-ASN<br>τοῦτο<br>tuto                        | G3992<br>V-AAI-1P<br>ἐπέμψαμεν<br>epempsamen   | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                        | G1107<br>V-AAI-1P<br>ἐγνωρίσαμεν<br>egnorisamen | G3588<br>T-DSM<br>τῷ<br>to            | G935<br>N-DSM<br>βασιλεῖ,<br>basilei,             | 4:15                                       |
| G2443<br>CONJ<br>ἵνα<br>hina                       | G1980<br>V-AMS-3S<br>ἐπισκέπεται<br>episkepsetai | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                   | G975<br>N-DSN<br>βιβλίῳ<br>biblio                      | –<br>N-GSM<br>ὑπομνηματισμοῦ<br>hypomnematismu | G3588<br>T-GPM<br>τῶν<br>ton                       | G3962<br>N-GPM<br>πατέρων<br>pateron            | G4771<br>P-GS<br>σου,<br>su,          | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                       |                                            |
| G2147<br>V-FAI-3S<br>εὐρήσεις<br>heureseis         | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                      | G1097<br>V-FMI-2S<br>γνώση<br>gnose         | G3754<br>CONJ<br>ὅτι<br>hoti                           | G3588<br>T-NSF<br>ἡ<br>he                      | G4172<br>N-NSF<br>πόλιν<br>polis                   | G1565<br>D-NSF<br>ἐκεῖνη<br>ekeine              | G4172<br>N-NSF<br>πόλιν<br>polis      | –<br>N-NSF<br>ἀποστάτις<br>apostatis              | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                |

|                                                                                                |                                                                                       |                                                                                              |                                                                                             |                                                                                                |                                                                                                  |                                                                                         |                                                                                                     |                                                                                            |                                                                                               |                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <div>G2554</div> <div>V-PAPNS</div> <div>κακοποιουσα</div> <div>kakopoiusa</div> <div>—</div>  | <div>G935</div> <div>N-APM</div> <div>βασιλεῖς</div> <div>basileis</div> <div>—</div> | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                  | <div>G5561</div> <div>N-APF</div> <div>χώρας,</div> <div>choras,</div> <div>—</div>         | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                    | <div>—</div> <div>N-NPN</div> <div>φυγάδια</div> <div>fygadia</div> <div>—</div>                 | <div>G1401</div> <div>N-GPM</div> <div>δούλων</div> <div>dulon</div> <div>—</div>       | <div>G1722</div> <div>PREP</div> <div>ἐν</div> <div>en</div> <div>—</div>                           | <div>G3319</div> <div>A-DSN</div> <div>μέσῳ</div> <div>meso</div> <div>—</div>             | <div>G846</div> <div>D-GSF</div> <div>αὐτῆς</div> <div>autes</div> <div>—</div>               |                                                                             |
| <div>G575</div> <div>PREP</div> <div>ἀπὸ</div> <div>apo</div> <div>—</div>                     | <div>G5550</div> <div>N-GPM</div> <div>χρόνων</div> <div>chronon</div> <div>—</div>   | <div>G165</div> <div>N-GSM</div> <div>αἰῶνος·</div> <div>aionos;</div> <div>—</div>          | <div>G1223</div> <div>PREP</div> <div>διὰ</div> <div>dia</div> <div>—</div>                 | <div>G3778</div> <div>D-APN</div> <div>ταῦτα</div> <div>tauta</div> <div>—</div>               | <div>G3588</div> <div>T-NSF</div> <div>ἡ</div> <div>he</div> <div>—</div>                        | <div>G4172</div> <div>N-NSF</div> <div>πόλις</div> <div>polis</div> <div>—</div>        | <div>G3778</div> <div>D-NSF</div> <div>αὕτη</div> <div>haute</div> <div>—</div>                     | <div>G2049</div> <div>V-API-3S</div> <div>ἡρημώθη.</div> <div>eremothe.</div> <div>—</div> | <div>4:16</div>                                                                               |                                                                             |
| <div>G1107</div> <div>V-PAI-1P</div> <div>γνωρίζομεν</div> <div>gnoridzomen</div> <div>—</div> | <div>G3767</div> <div>PRT</div> <div>οὖν</div> <div>un</div> <div>—</div>             | <div>G1473</div> <div>P-NP</div> <div>ἡμεῖς</div> <div>hemeis</div> <div>—</div>             | <div>G3588</div> <div>T-DSM</div> <div>τῷ</div> <div>to</div> <div>—</div>                  | <div>G935</div> <div>N-DSM</div> <div>βασιλεῖ</div> <div>basilei</div> <div>—</div>            | <div>G3754</div> <div>CONJ</div> <div>ὅτι</div> <div>hoti</div> <div>—</div>                     | <div>G1437</div> <div>CONJ</div> <div>ἐάν</div> <div>ean</div> <div>—</div>             | <div>G3588</div> <div>T-NSF</div> <div>ἡ</div> <div>he</div> <div>—</div>                           | <div>G4172</div> <div>N-NSF</div> <div>πόλις</div> <div>polis</div> <div>—</div>           | <div>G1565</div> <div>D-NSF</div> <div>ἐκεῖνη</div> <div>ekeine</div> <div>—</div>            |                                                                             |
| <div>G3618</div> <div>V-APS-3S</div> <div>οἰκοδομηθῇ</div> <div>oikodomethe</div> <div>—</div> | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>           | <div>G3588</div> <div>T-APN</div> <div>τὰ</div> <div>ta</div> <div>—</div>                   | <div>G5038</div> <div>N-APN</div> <div>τείχη</div> <div>teiche</div> <div>—</div>           | <div>G846</div> <div>D-GSF</div> <div>αὐτῆς</div> <div>autes</div> <div>—</div>                | <div>G2675</div> <div>V-APS-3S</div> <div>καταρτισθῇ,</div> <div>katartisthe,</div> <div>—</div> | <div>G3364</div> <div>ADV</div> <div>οὐκ</div> <div>uk</div> <div>—</div>               | <div>G1510</div> <div>V-PAI-3S</div> <div>ἔστιν</div> <div>estin</div> <div>—</div>                 | <div>G4771</div> <div>P-DS</div> <div>σοι</div> <div>soi</div> <div>—</div>                | <div>G1515</div> <div>N-NSF</div> <div>εἰρήνη.</div> <div>eirene.</div> <div>—</div>          |                                                                             |
| <div>4:17</div>                                                                                | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>Καὶ</div> <div>Kai</div> <div>—</div>           | <div>G649</div> <div>V-AAI-3S</div> <div>ἀπέστειλεν</div> <div>apesteilen</div> <div>—</div> | <div>G3588</div> <div>T-NSM</div> <div>ὁ</div> <div>ho</div> <div>—</div>                   | <div>G935</div> <div>N-NSM</div> <div>βασιλεὺς</div> <div>basileus</div> <div>—</div>          | <div>G4314</div> <div>PREP</div> <div>πρὸς</div> <div>pros</div> <div>—</div>                    | <div>—</div> <div>N-PRI</div> <div>Ραουμ</div> <div>Raum</div> <div>—</div>             | <div>—</div> <div>N-PRI</div> <div>βααλταμ</div> <div>baaltam</div> <div>—</div>                    | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                | <div>—</div> <div>N-PRI</div> <div>Σαμσαι</div> <div>Samsai</div> <div>—</div>                |                                                                             |
| <div>G1122</div> <div>N-ASM</div> <div>γραμματέα</div> <div>grammatea</div> <div>—</div>       | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>           | <div>G3588</div> <div>T-APM</div> <div>τοὺς</div> <div>tus</div> <div>—</div>                | <div>G2645</div> <div>A-APM</div> <div>καταλοίπους</div> <div>kataloipus</div> <div>—</div> | <div>G4889</div> <div>N-APM</div> <div>συνδούλους</div> <div>syndulus</div> <div>—</div>       | <div>G846</div> <div>D-GPM</div> <div>αὐτῶν</div> <div>auton</div> <div>—</div>                  | <div>G3588</div> <div>T-APM</div> <div>τοὺς</div> <div>tus</div> <div>—</div>           | <div>G3611</div> <div>V-PAPAP</div> <div>οἰκοῦντας</div> <div>oikuntas</div> <div>—</div>           | <div>G1722</div> <div>PREP</div> <div>ἐν</div> <div>en</div> <div>—</div>                  |                                                                                               |                                                                             |
| <div>G4540</div> <div>N-DSF</div> <div>Σαμαρεῖα</div> <div>Samareia</div> <div>—</div>         | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>           | <div>G3588</div> <div>T-APM</div> <div>τοὺς</div> <div>tus</div> <div>—</div>                | <div>G2645</div> <div>A-APM</div> <div>καταλοίπους</div> <div>kataloipus</div> <div>—</div> | <div>G4008</div> <div>ADV</div> <div>πέραν</div> <div>peran</div> <div>—</div>                 | <div>G3588</div> <div>T-GSM</div> <div>τοῦ</div> <div>tu</div> <div>—</div>                      | <div>G4215</div> <div>N-GSM</div> <div>ποταμοῦ</div> <div>potamu</div> <div>—</div>     | <div>G1515</div> <div>N-ASF</div> <div>εἰρήνην</div> <div>eirenen</div> <div>—</div>                | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καί</div> <div>kai</div> <div>—</div>                | <div>G5346</div> <div>V-PAI-3S</div> <div>φησιν</div> <div>fesin</div> <div>—</div>           |                                                                             |
| <div>4:18</div>                                                                                | <div>G3588</div> <div>T-NSM</div> <div>Ὁ</div> <div>Ho</div> <div>—</div>             | <div>—</div> <div>N-NSM</div> <div>φορολόγος,</div> <div>forologos,</div> <div>—</div>       | <div>G3739</div> <div>R-ASM</div> <div>ὄν</div> <div>hon</div> <div>—</div>                 | <div>G649</div> <div>V-AAI-2P</div> <div>ἀπεστείλατε</div> <div>apesteilate</div> <div>—</div> | <div>G4314</div> <div>PREP</div> <div>πρὸς</div> <div>pros</div> <div>—</div>                    | <div>G1473</div> <div>P-AP</div> <div>ἡμᾶς,</div> <div>hemas,</div> <div>—</div>        | <div>G2564</div> <div>V-API-3S</div> <div>ἐκλήθη</div> <div>eklethe</div> <div>—</div>              | <div>G1715</div> <div>PREP</div> <div>ἔμπροσθεν</div> <div>emprosthen</div> <div>—</div>   | <div>G1473</div> <div>P-GS</div> <div>ἐμοῦ.</div> <div>emu.</div> <div>—</div>                |                                                                             |
| <div>4:19</div>                                                                                | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>           | <div>G3844</div> <div>PREP</div> <div>παρ’</div> <div>par’</div> <div>—</div>                | <div>G1473</div> <div>P-GS</div> <div>ἐμοῦ</div> <div>emu</div> <div>—</div>                | <div>G5087</div> <div>V-API-3S</div> <div>ἐτέθη</div> <div>etethe</div> <div>—</div>           | <div>G1106</div> <div>N-NSF</div> <div>γνώμη</div> <div>gnome</div> <div>—</div>                 | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>             | <div>G1980</div> <div>V-AMI-1P</div> <div>ἐπεσκεπάμεθα</div> <div>epeskepsametha</div> <div>—</div> | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                | <div>G2147</div> <div>V-AAI-1P</div> <div>εὗραμεν</div> <div>heuramen</div> <div>—</div>      |                                                                             |
| <div>G3754</div> <div>CONJ</div> <div>ὅτι</div> <div>hoti</div> <div>—</div>                   | <div>G3588</div> <div>T-NSF</div> <div>ἡ</div> <div>he</div> <div>—</div>             | <div>G4172</div> <div>N-NSF</div> <div>πόλις</div> <div>polis</div> <div>—</div>             | <div>G1565</div> <div>D-NSF</div> <div>ἐκεῖνη</div> <div>ekeine</div> <div>—</div>          | <div>G575</div> <div>PREP</div> <div>ἀφ’</div> <div>af’</div> <div>—</div>                     | <div>G2250</div> <div>N-GPF</div> <div>ἡμερῶν</div> <div>hemeron</div> <div>—</div>              | <div>G165</div> <div>N-GSM</div> <div>αἰῶνος</div> <div>aionos</div> <div>—</div>       | <div>G1909</div> <div>PREP</div> <div>ἐπὶ</div> <div>epi</div> <div>—</div>                         | <div>G935</div> <div>N-APM</div> <div>βασιλεῖς</div> <div>basileis</div> <div>—</div>      | <div>G1869</div> <div>V-PMI-3S</div> <div>ἐπαίρεται,</div> <div>epairetai,</div> <div>—</div> | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div> |
| <div>—</div> <div>N-NPF</div> <div>ἀποστάσεις</div> <div>apostaseis</div> <div>—</div>         | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>           | <div>—</div> <div>N-NPN</div> <div>φυγάδια</div> <div>fygadia</div> <div>—</div>             | <div>G1096</div> <div>V-PMI-3P</div> <div>γίνονται</div> <div>ginontai</div> <div>—</div>   | <div>G1722</div> <div>PREP</div> <div>ἐν</div> <div>en</div> <div>—</div>                      | <div>G846</div> <div>D-DSF</div> <div>αὐτῇ,</div> <div>aute,</div> <div>—</div>                  | <div>4:20</div>                                                                         | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                         | <div>G935</div> <div>N-NPM</div> <div>βασιλεῖς</div> <div>basileis</div> <div>—</div>      | <div>G2478</div> <div>A-NPM</div> <div>ἰσχυροὶ</div> <div>ischyroi</div> <div>—</div>         |                                                                             |
| <div>G1096</div> <div>V-PMI-3P</div> <div>γίνονται</div> <div>ginontai</div> <div>—</div>      | <div>G1909</div> <div>PREP</div> <div>ἐπὶ</div> <div>epi</div> <div>—</div>           | <div>G2419</div> <div>N-PRI</div> <div>Ιερουσαλημ</div> <div>Ierusalem</div> <div>—</div>    | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                 | <div>—</div> <div>V-PAPNP</div> <div>ἐπικρατοῦντες</div> <div>epikratuntes</div> <div>—</div>  | <div>G3650</div> <div>A-GSF</div> <div>ὅλης</div> <div>holes</div> <div>—</div>                  | <div>G3588</div> <div>T-GSF</div> <div>τῆς</div> <div>tes</div> <div>—</div>            | <div>G2073</div> <div>N-GSF</div> <div>ἐσπέρας</div> <div>hesperas</div> <div>—</div>               | <div>G3588</div> <div>T-GSM</div> <div>τοῦ</div> <div>tu</div> <div>—</div>                |                                                                                               |                                                                             |
| <div>G4215</div> <div>N-GSM</div> <div>ποταμοῦ,</div> <div>potamu,</div> <div>—</div>          | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>           | <div>G5411</div> <div>N-NPM</div> <div>φόροι</div> <div>foroi</div> <div>—</div>             | <div>G4134</div> <div>A-NPM</div> <div>πλήρεις</div> <div>plereis</div> <div>—</div>        | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                    | <div>G3313</div> <div>N-NSN</div> <div>μέρος</div> <div>meros</div> <div>—</div>                 | <div>G1325</div> <div>V-PPI-3S</div> <div>δίδοται</div> <div>didotai</div> <div>—</div> | <div>G846</div> <div>D-DPM</div> <div>αὐτοῖς.</div> <div>autois.</div> <div>—</div>                 | <div>4:21</div>                                                                            | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                   | <div>G3568</div> <div>ADV</div> <div>νῦν</div> <div>nyn</div> <div>—</div>  |

|                                             |                                                          |                                            |                                       |                                            |                                             |                                         |                                               |                                                  |                                                  |                                |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|
| G5087<br>V-AAD-2P<br>θέτε<br>thete          | G1106<br>N-ASF<br>γνώμην<br>gnomen                       | G2673<br>V-AAN<br>καταργῆσαι<br>katargesai | G3588<br>T-APM<br>τούς<br>tus         | G435<br>N-APM<br>ἄνδρας<br>andras          | G1565<br>D-APM<br>ἐκείνους,<br>ekeinus,     | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai             | G3588<br>T-NSF<br>ἢ<br>he                     | G4172<br>N-NSF<br>πόλις<br>polis                 | G1565<br>D-NSF<br>ἐκείνη<br>ekeine               |                                |
| G3364<br>ADV<br>οὐκ<br>uk                   | G3618<br>V-FPI-3S<br>οἰκοδομηθήσεται<br>oikodomethesetai | G2089<br>ADV<br>ἐτι,<br>eti,               | G3704<br>CONJ<br>ὅπως<br>hopos        | G575<br>PREP<br>ἀπὸ<br>apo                 | G3588<br>T-GSF<br>τῆς<br>tes                | G1106<br>N-GSF<br>γνώμης<br>gnomes      | 4:22                                          | G5442<br>V-RMPNP<br>πεφυλαγμένοι<br>pefylagmenoi | G1510<br>V-IAI-2P<br>ἦτε<br>ete                  |                                |
| G425<br>N-ASF<br>ἄνεσιν<br>anesin           | G4160<br>V-AAN<br>ποιῆσαι<br>poiesai                     | G4012<br>PREP<br>περὶ<br>peri              | G3778<br>D-GSM<br>τούτου,<br>tutu,    | G3379<br>ADV<br>μήποτε<br>mepote           | G4129<br>V-APS-3S<br>πληθυνθῇ<br>plethynthe | G854<br>N-NSM<br>ἀφανισμός<br>afanismos | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis                   | –<br>N-ASF<br>κακοποίησιν<br>kakopoesin          |                                                  |                                |
| G935<br>N-DPM<br>βασιλεῦσιν.<br>basileusin. | 4:23                                                     | G5119<br>ADV<br>Τότε<br>Tote               | G3588<br>T-NSM<br>ὁ<br>ho             | –<br>N-NSM<br>φορολόγος<br>forologos       | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                 | –<br>N-PRI<br>Ἀρθασασθα<br>Arthasastha  | G935<br>N-GSM<br>βασιλέως<br>basileos         | G314<br>V-AAI-3S<br>ἀνέγνω<br>anegno             |                                                  |                                |
| G1799<br>ADV<br>ἐνώπιον<br>enopion          | –<br>N-PRI<br>Ραουμ<br>Raum                              | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                | –<br>N-PRI<br>Σαμσαι<br>Samsai        | G1122<br>N-GSM<br>γραμματέως<br>grammateos | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                 | G4889<br>N-GPM<br>συνδούλων<br>syndulon | G846<br>D-GPM<br>αὐτῶν·<br>auton;             | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                      | G4198<br>V-API-3P<br>ἐπορεύθησαν<br>eporeuthesan |                                |
| G4710<br>N-DSF<br>σπουδῇ<br>spude           | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis                              | G2419<br>N-PRI<br>Ιερουσαλημ<br>Ierusalem  | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai           | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                  | G2448<br>N-PRI<br>Ιουδα<br>Iuda             | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai             | G2673<br>V-AAI-3P<br>κατήργησαν<br>katergesan | G846<br>D-APM<br>αὐτούς<br>autus                 | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                        |                                |
| G2462<br>N-DPM<br>ἵπποις<br>hippois         | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                              | G1411<br>N-DSF<br>δυνάμει.<br>dynamei.     | 4:24                                  | G5119<br>ADV<br>τότε<br>tote               | G691<br>V-AAI-3S<br>ἤργησεν<br>ergesen      | G3588<br>T-NSN<br>τὸ<br>to              | G2041<br>N-NSN<br>ἔργον<br>ergon              | G3624<br>N-GSM<br>οἴκου<br>oiku                  | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                      | G2316<br>N-GSM<br>θεοῦ<br>theu |
| G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                 | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en                                | G2419<br>N-PRI<br>Ιερουσαλημ<br>Ierusalem  | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai           | G1510<br>V-IAI-3S<br>ἦν<br>en              | G691<br>V-PAPNS<br>ἀργοῦν<br>argun          | G2193<br>PREP<br>ἕως<br>heos            | G1208<br>A-GSN<br>δευτέρου<br>deuteru         | G2094<br>N-GSN<br>ἔτους<br>etus                  | G3588<br>T-GSF<br>τῆς<br>tes                     |                                |
| G932<br>N-GSF<br>βασιλείας<br>basileias     | –<br>N-GSM<br>Δαρείου<br>Dareiu                          | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu                | G935<br>N-GSM<br>βασιλέως<br>basileos | –<br>N-GPM<br>Περσῶν.<br>Person.           |                                             |                                         |                                               |                                                  |                                                  |                                |

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radziński

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).